



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 27. lokakuuta 2023  
(OR. en)

14665/23  
ADD 1

TRANS 446

## EHDOTUS

---

Lähettäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	27. lokakuuta 2023
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2023) 687 final - LIITE
Asia:	LIITE asiakirjaan Ehdotus neuvoston päätökseksi OTIFin oikeudellisista kysymyksistä ja kansainvälisestä yhteistyöstä vastaavan väliaikaisen komitean viidennessä kokouksessa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta

---

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2023) 687 final - LIITE.

---

Liite: COM(2023) 687 final - LIITE



EUROOPAN  
KOMISSIO

Bryssel 27.10.2023  
COM(2023) 687 final

ANNEX

## **LIITE**

### **asiakirjaan**

#### **Ehdotus neuvoston päätökseksi**

**OTIFin oikeudellisista kysymyksistä ja kansainvälisestä yhteistyöstä vastaavan  
väliaikaisen komitean viidennessä kokouksessa Euroopan unionin puolesta otettavasta  
kannasta**

## LIITE

### 1. JOHDANTO

Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön (OTIF) oikeudellisista kysymyksistä ja kansainvälisestä yhteistyöstä vastaavan väliaikaisen komitean viides istunto pidetään 7.–9. marraskuuta 2023. Kokousasiakirjat ovat saatavilla seuraavalla OTIFin verkkosivustolla: [http://extranet.otif.org/jur/?page\\_id=6227](http://extranet.otif.org/jur/?page_id=6227)

### 2. EU:N TOIMIVALTA

EU on kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevan yleissopimuksen (COTIF) osapuoli. Niiden kokouksen esityslistan kohtien osalta, joissa käsitellään unionin yksinomaiseen toimivaltaan kuuluvia asioita, olisi noudatettava sisäisten järjestelyjen (neuvoston päätöksen 2013/103/EU liite III) 3.1 kohtaa. Niiden kohtien osalta, jotka kuuluvat sekä kansalliseen että unionin toimivaltaan, olisi noudatettava sisäisten järjestelyjen 3.3 kohtaa. Komissio käyttää puheenvuoron ja äänestää unionin puolesta kohdista 3, 4, 8 ja 9. Komissio ja puheenjohtajavaltio käyttävät puheenvuoron ja äänestävät unionin puolesta kohdista 6, 7 ja 10.

### 3. ESITYSLISTAN KOHTIA KOSKEVIA HUOMIOITA

Esityslistan kohta 3 – Yhtenäisten CUI-oikeussäännösten soveltaminen palvelupaikkoihin

<i>Asiakirja(t):</i>	LAW-23108-JUR 5/3; LAW-23109-JUR 5/3; LAW-23085-JUR 5
<i>Toimivalta:</i>	Unionin (yksinomainen)
<i>Äänioikeuden käyttäminen:</i>	Unioni
<i>Kanta:</i>	Kannatetaan asiakirjassa LAW-23109-JUR 5/3 olevan neuvonantavan oikeudellisen lausunnon hyväksymistä yhtenäisten CUI-oikeussäännösten tulkinnasta. Muistutetaan, että ainoastaan unionin tuomioistuimilla on lopullinen toimivalta tulkita unionin lainsäädäntöä.

Esityslistan kohta 4 – Kansainvälisen liikenteen ja erityisesti tavaraliikenteen asiakirjojen digitalisointi

<i>Asiakirja(t):</i>	LAW-23102-JUR 5/4; LAW-23024-JUR 4/9; LAW-22084-JUR 3/9-Corr.1; LAW-22031-JUR 2/11
<i>Toimivalta:</i>	Unionin (yksinomainen)
<i>Äänioikeuden käyttäminen:</i>	Unioni
<i>Kanta:</i>	Pannaan merkille sihteeristön laatima alustava asiakirja (LAW-23024-JUR 4/9); katsotaan, että nykyiset yhtenäiset CIM-oikeussäännökset riittävät paperittomaan kuljetukseen, minkä vuoksi COTIF-yleissopimuksen muuttaminen ei ole kiireellistä; pyydetään sihteeristöä valmistelevaan kuudetta istuntoa varten analyttinen epävirallinen asiakirja, jossa esitetään mahdollisia muutoksia yhtenäisiin CIM-oikeussäännöksiin sähköisen CIM-rahtikirjan käyttöönnoton helpottamiseksi.

Esityslistan kohta 6 – OTIFin pitkän aikavälin strategian laatiminen:

<i>Asiakirja(t):</i>	LAW-23115-JUR 5/6; LAW-23116-JUR 5/6
<i>Toimivalta:</i>	Unionin (jaettu ja yksinomainen)
<i>Äänioikeuden käyttäminen:</i>	Unioni
<i>Kanta:</i>	<p>Puolletaan sitä, että pääsihteeri toimittaa yhtenäisen strategia-asiakirjaluonnoksen tarkistetun ja konsolidoidun version; kannatetaan yleisesti ottaen pitkän aikavälin strategian nykyistä rakennetta ja sisältöä seuraavin kommentein: strategisen tavoitteen 1 osalta olisi hyödyllistä esittää konkreettisia yleisehdotuksia, kuten alueellisten työpajojen järjestäminen, jotta voidaan edistää COTIF-yleissopimuksen kaikkien liitteiden soveltamista ja käyttöönottoa OTIFin jäsenten keskuudessa; strategisen tavoitteen 4 osalta olisi hyödyllistä esittää konkreettisia yleisehdotuksia OTIFin johtavan aseman vahvistamiseksi kansainvälisessä rautatieliikenteessä; strategisen tavoitteen 5 osalta narratiivissa olisi viitattava yhteistyöhön Euroopan rautatieviraston (ERA) kanssa, ja siihen olisi sisällytettävä kohta Luxemburgin pöytäkirjasta (Kapkaupungin yleissopimukseen) ja OTIFin roolista sen täytäntöönpanon tukemisessa.</p>

Esityslistan kohta 7 – COTIF-yleissopimuksen ja/tai OTIFin jäsenyyden keskeyttäminen ja irtisanominen tietyn jäsenvaltion osalta

<i>Asiakirja(t):</i>	LAW-23103-JUR 5/7; LAW-23086-JUR 5; LAW-22082-JUR 3/5
<i>Toimivalta:</i>	Unionin (jaettu ja yksinomainen)
<i>Äänioikeuden käyttäminen:</i>	Unioni
<i>Kanta:</i>	<p>Tähän kohtaan liittyvän päätösehdotuksen osalta Euroopan unioni kannattaa OTIFin sihteeristön ohjeistamista valmistelemaan ehdotus COTIF-yleissopimuksen muuttamiseksi ottaen huomioon seuraavat seikat ja ohjaavat periaatteet.</p> <p><i>Olisiko OTIFin sääntöjen rikkomisesta määrättävä seuraamuksia pääsääntöisesti vain, jos siitä nimenomaisesti määrätään COTIF-yleissopimuksessa?</i></p> <p>OTIFin sihteeristön valmistelema alustava asiakirja osoittaa, että kansainvälisen järjestön jäsenelle määrättäviä seuraamuksia koskevissa päätöksissä noudatetaan yleisesti asianomaisessa yleissopimuksessa tai sopimuksessa nimenomaisesti määrättyjä virallisia menettelyjä. Näin tapahtui vuonna 2022 Euroopan neuvostossa, jossa päätökset jäsenyyden keskeyttämisestä ja jäsenen sulkemisesta järjestön ulkopuolelle perustuivat Euroopan</p>

neuvostossa sovittujen velvoitteiden rikkomiseen. Sen vuoksi Euroopan unioni katsoo, että OTIFin sääntöjen rikkomisesta olisi määrättävä seuraamuksia vain, jos COTIF-yleissopimuksessa nimenomaisesti niin määrätään, mukaan lukien selkeästi määritellyt säännöt ja menettelyt, jotka koskevat mahdollisten rikkomusten ja asiaankuuluvien olosuhteiden arviointia ja sovellettavan seuraamuksen määrittelyä.

*Olisiko COTIF-yleissopimuksen mukaan määrättävä seuraamuksia kansainvälisen oikeuden rikkomisesta yleensä silloin, kun sen omia sääntöjä ei rikota? Jos on, mitä mahdollisia rikkomisia tämän olisi koskettava?*

OTIFin tavoite on tekninen ja rajoittuu kansainväliseen rautatieliikenteeseen: COTIF-yleissopimuksessa ei aseteta yleisiä tai yleismaailmallisia tavoitteita, kuten kansainvälisen rauhan ylläpitämistä tai oikeusvaltioperiaatteen edistämistä. Periaatteessa voitaisiin harkita COTIF-yleissopimukseen lisättävien määräyksiä, jotka edellyttäisivät muissa kansainvälisissä välineissä (esim. YK:n peruskirjassa tai kansainvälisissä ihmisoikeussopimuksissa) tai kansainvälisessä tapaoikeudessa vahvistettujen sääntöjen tai periaatteiden noudattamista, ja myös seuraamusten määräämistä COTIF-yleissopimuksessa näiden sääntöjen tai periaatteiden rikkomisesta. Tällaisia lausekkeita ei kuitenkaan yleensä ole sopimuksissa, joilla perustetaan teknisiä organisaatioita, jollainen OTIF on. Tämä vaikuttaisi organisaation tekniseen luonteeseen. Tästä syystä Euroopan unionin kantana on, että vaihtoehto, jossa asetettaisiin seuraamuksia kansainvälisen oikeuden rikkomisesta yleensä, olisi innovatiivinen ja edellyttäisi, että tällaisen päätöksen mahdollisiin vaikutuksiin kiinnitetään huomiota ja niitä analysoidaan huolellisesti.

*Olisiko COTIF-yleissopimuksen mukaan määrättävä seuraamuksia muista rikkomisista kuin rahoitusosuuksien maksamatta jättämisestä? Jos on, mitä mahdollisia rikkomisia tämän olisi koskettava?*

COTIF-yleissopimuksen 1 artiklan 1 §:ssä määrätään, että osapuolet muodostavat järjestön 'OTIF'. Näin ollen voidaan katsoa, että OTIFin jäsenet jakavat yhteisesti OTIFin jäsenyydestä ja COTIF-yleissopimuksen mukaisista velvollisuuksistaan johtuvan vastuun OTIFin tavoitteesta (COTIF-yleissopimuksen 2 artiklan 1 §), joka on edistää, parantaa ja helpottaa kansainvälistä rautatieliikennettä kaikilta osin. Tämän logiikan mukaisesti

voidaan harkita COTIF-yleissopimuksen muuttamista siten, että määritellään seuraamukset, joita määrätään tiettyjen COTIF-yleissopimuksen määräysten rikkomisesta (muista kuin rahoitusosuuksien maksamatta jättämisestä talousarvioon) ja joita ovat muun muassa seuraavat: 1) OTIFin sääntöjen rikkominen, josta aiheutuu COTIF-yleissopimuksella säännellylle kansainväliselle rautatieliikenteelle mahdollisesti tai tosiasiallisesti toimintahäiriö, ja/tai 2) OTIFin sääntöjen rikkomiset, jotka haittaavat huomattavasti OTIFin tavoitetta edistää, helpottaa ja parantaa kansainvälistä rautatieliikennettä.

Jotta tätä voitaisiin käsitellä tarkemmin, olisi tarpeen a) määrittää tietyt OTIFin säännöt, jotka ovat erityisen merkityksellisiä järjestön tavoitteiden saavuttamisen kannalta; b) tunnistaa tietyt OTIFin säännöt, joiden osalta OTIFin jäsenten tekemät rikkomukset todennäköisesti häiritsevät kansainvälisen rautatieliikenteen moitteetonta toimintaa; c) tunnistaa tietyt OTIFin säännöt, joiden osalta OTIFin jäsenten rikkomukset (riippumatta siitä, koskevatko ne erityisiä sääntöjä tai niiden yhdistelmiä) todennäköisesti haittaavat OTIFin eheyttä tai toimintaa; d) määritellä menetelmä sen määrittämiseksi, voisiko OTIFin sääntöjen rikkominen haitata huomattavasti OTIFin tavoitetta edistää, helpottaa ja parantaa kansainvälistä rautatieliikennettä.

OTIFin muiden määräysten kuin rahoitusosuuksien maksamatta jättämisen vuoksi voitaisiin harkita seuraavanlaisia seuraamuksia: äänioikeuden pidättäminen, jäsenyyden keskeyttäminen, jäsenyyden irtisanominen (poissulkeminen), jota sovelletaan, jos asianmukaisia korjaavia toimia ei toteuteta keskeyttämisen jälkeen.

Lisäksi olisi sovellettava useita monialaisia periaatteita: asetettavien seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia; olisi harkittava erityyppisiä seuraamuksia ja ne olisi mitoitettava siten, että otetaan huomioon rikkomisen erilaiset vakavuusasteet ja mahdolliset raskauttavat tekijät, joita voitaisiin soveltaa myös, jos seuraamuksen jälkeen ei toteuteta asianmukaisia korjaavia toimia; olisi harkittava menettelyllisiä näkökohtia, kuten oikeutta tulla kuulluksi, muutoksenhakuoikeutta, korjaavia toimia koskevia pyyntöjä, oikeuksien palauttamista ja OTIFista poissuljetun jäsenen takaisinottoa.

Yhdistynyt kuningaskunta (LAW-23086-JUR 5, 5.2 kohta) ehdottaa erityistä etenemistapaa, jossa otetaan huomioon olosuhteet, jotka vaikuttaisivat OTIFin suorituskykyyn ja liittyvät erilaisiin käyttäytymistapoihin, kuten OTIFin jäsenen toteuttamaan sotatoimeen, joka heikentää kohtuuttomasti toisen OTIFin jäsenen kykyä täyttää COTIF-yleissopimuksen mukaiset velvoitteensa, tai jos OTIFin jäsen hyökkää toisen jäsenen rautatieinfrastruktuuriin, ja tämä heikentää kohtuuttomasti kyseisen jäsenen kykyä täyttää COTIF-yleissopimuksen mukaiset velvoitteensa.

EU on yleisesti ottaen tyytyväinen mahdollisuuteen keskustella muista rikkomisista kuin OTIFin rahoitusosuuksien maksamatta jättämisestä määrättävien seuraamusten käyttöönotosta. Tässä vaiheessa työssä olisi kuitenkin keskityttävä ehdotuksiin, joissa otetaan asianmukaisesti huomioon OTIFin tekninen luonne. EU ehdottaa harkittavaksi mahdollisuutta sisällyttää COTIF-yleissopimukseen määräyksiä, joissa jäseniä vaaditaan kunnioittamaan muiden jäsenten rautatieinfrastruktuurin fyysistä ja toiminnallista eheyttä. Tämä voitaisiin lisätä esimerkiksi COTIF-yleissopimuksen 5 artiklaan (Jäsenvaltioiden erityisvelvoitteet). Tällaisen uuden määräyksen rikkominen voisi olla rangaistavaa.

*Minkä OTIFin elimen olisi oltava vastuussa sen ratkaisemisesta, onko asiaa koskevia sääntöjä rikottu?*

Yleiskokous on OTIFin ylin päätöksentekoeelin, ja sen olisi oltava virallisesti vastuussa päätettäessä, onko OTIFin sääntöjä rikottu. OTIFin institutionaalisen rakenteen perusteella pääsihteerin tehtävänä olisi tutkia OTIFin sääntöjen väitetty rikkominen. Tämä voi edellyttää muiden OTIFin elinten kuulemista ja ulkopuolista asiantuntemusta, jotta tarvittavat päätösehdotukset voidaan valmistella yleiskokouksen käsiteltäviksi, jos se on tarpeen.

*Minkä OTIFin elimen olisi päätettävä seuraamusten soveltamisesta, oikeuksien palauttamisesta ja poissuljettujen jäsenvaltioiden takaisinotosta ja millä enemmistöllä?*

Yleiskokous on OTIFin ylin päätöksentekoeelin, ja sen olisi oltava virallisesti vastuussa seuraamusten soveltamisesta, oikeuksien palauttamisesta ja poissuljettujen jäsenvaltioiden takaisinotosta. Kun otetaan huomioon seuraamusten soveltamisen merkitys ja vaikutus, COTIF-yleissopimuksen 14 artiklan 6 §:ssä tarkoitettu

	<p>OTIFin jäsenvaltioiden kahden kolmasosan määränemmistö olisi todennäköisesti asianmukainen tässä tapauksessa.</p> <p><i>Pitäisikö COTIF-yleissopimukseen nimenomaisesti sisällyttää olosuhteet, jotka estävät teon luvattomuuden?</i></p> <p>Euroopan unioni katsoo, että COTIF-yleissopimukseen olisi nimenomaisesti sisällytettävä ei-tyhjentävä kuvaus olosuhteista, jotka estävät toimen luvattomuuden. Esimerkiksi COTIF-yleissopimuksen ylivoimaista estettä koskevassa lausekkeessa voitaisiin asettaa selkeät ehdot, joihin OTIFin jäsen ei voi vaikuttaa, ja lausekkeen olisi oltava yhdenmukainen OTIFin sihteeristön alustavan asiakirjan 24–35 kohdassa esitetyn valtioiden vastuuta kansainvälisesti luvattomista teoista koskevan yleisen kehyksen kanssa.</p> <p><i>Olisiko poissuljettujen jäsenten takaisinoton yhteydessä noudatettava samaa menettelyä kuin uusien jäsenten hyväksymisessä vai pitäisikö menettelyn olla erilainen? Olisiko asetettava erityisiä ehtoja?</i></p> <p>Jos oletetaan, että seuraamuksia todella otetaan käyttöön, poissuljettujen jäsenten takaisinottoa olisi periaatteessa tarkasteltava ja se oli hyväksyttävä vain tietyin edellytyksin ja joka tapauksessa vain, jos seuraamukseen johtanut OTIFin sääntöjen rikkominen on tosiasiallisesti korjattu. Seuraamusten kumoamisen ja jäsenyysoikeuksien palauttamisen ehdot olisi määriteltävä ja muotoiltava selkeästi.</p>
--	--

Esityslistan kohta 8 – Sähköisten allekirjoitusten käyttö OTIFin ja sen jäsenten välisessä virallisessa viestinnässä

<i>Asiakirja(t):</i>	LAW-23104-JUR-5/8; LAW-23019-JUR 4/4
<i>Toimivalta:</i>	Unionin (yksinomainen)
<i>Äänioikeuden käyttäminen:</i>	Unioni
<i>Kanta:</i>	Pannaan merkille sihteeristön esittämät tiedot (alustava asiakirja) ja muistutetaan, että EU:n osalta asia kuuluu sähköisestä tunnistamisesta ja sähköisiin transaktioihin liittyvistä luottamuspalveluista sisämarkkinoilla annetun asetuksen (EU) N:o 910/2014 soveltamisalaan; kannatetaan mieluiten OTIFin sihteeristössä valmisteltavaa suositusluonnosta sähköisen allekirjoituksen käytöstä OTIFin ja sen jäsenten välisessä virallisessa viestinnässä, jotta se voidaan käsitellä ja mahdollisesti

	hyväksyä väliaikaisen komitean seuraavassa istunnossa; yleisten periaatteiden osalta olisi otettava huomioon OTIFin jäsenten erilainen kokemustaso sähköisistä allekirjoituksista, minkä vuoksi vaikuttaa asianmukaiselta, että ensimmäisessä vaiheessa suositus kattaa ainoastaan ”yksinkertaiset” tiedoksiannot.
--	--

Esityslistan kohta 9 – OTIFin nimen, lyhenteen, logon ja teosten oikeudellinen suoja

<i>Asiakirja(t):</i>	LAW-23119-JUR 5/9; LAW-23120-JUR 5/9
<i>Toimivalta:</i>	Unionin (yksinomainen)
<i>Äänioikeuden käyttäminen:</i>	Unioni
<i>Kanta:</i>	Kannatetaan tekijänoikeuspolitiikan laatimista ja ohjeistetaan sihteeristöä valmistelemaan tällaista politiikkaa, mukaan lukien lisensointi avoimen pääsyn lisensointimalleilla, jos se on tarkoituksenmukaista ja ottaen huomioon omistusoikeudet, erityisesti kolmansien osapuolten oikeudet OTIFin julkaisemissa erityyppisissä asiakirjoissa; ilmaistaan näkemys, että yleiskokouksen olisi hyväksyttävä järjestön nimen, logon, lipun ja lyhenteen käyttöä koskevat logo ja ohjeet; sovitaan OTIFin sihteeristön ohjeistamisesta laatimaan OTIFin nimen, lyhenteen ja logon käyttöä koskeva ohjeluonnos, josta keskustellaan komitean seuraavassa istunnossa, sekä annetaan tiedoksi OTIFin ”nimi, lyhenne, tunnus tai tunnuskuva” WIPOlle (Maailman henkisen omaisuuden järjestö) teollisoikeuksien suojelemista koskevan Pariisin yleissopimuksen 6 b artiklan mukaisesti.

Esityslistan kohta 10 – Rekisteröityjen sidosryhmien osallistuminen oikeudellisista kysymyksistä ja kansainvälisestä yhteistyöstä vastaavaan väliaikaiseen komiteaan

<i>Asiakirja(t):</i>	LAW-23105-JUR 5/10
<i>Toimivalta:</i>	Unionin (jaettu ja yksinomainen)
<i>Äänioikeuden käyttäminen:</i>	Unioni
<i>Kanta:</i>	Kannatetaan OTIFin sihteeristön ehdotusta sen selkiyttämiseksi, että sidosryhmien ottamiseksi mukaan komitean toimintaan ilmaisulla ’asiantuntija’ tarkoitetaan riippumattomia ammatillisia asiantuntijoita ja kansainvälisen rautatieliikenteen alalla toimivien oikeushenkilöiden, kuten liikenteenharjoittajien ja rataverkon haltijoiden, edustajina toimivia asiantuntijoita; pannaan merkille komitean työvaliokunnan päätös, jonka mukaan esittelyn, joka asiantuntijoiden, tieteentekijöiden ja tutkijoiden on esitettävä väliaikaisen komitean istunnossa, on oltava työvaliokunnan ennen asianomaista istuntoa hyväksymä, jotta voidaan varmistaa tehokas hallinnointi istunnossa.

